

РУКОВОДСТВО / *MANÜEL*

УСТАНОВКА МОДЕЛИ

С применением лабораторного
инструмента для установки
гипсовых моделей

MODEL MONTAJI

laboratuvarda dökümü yapılmış cihaz ile



SAM® • AXIOGRAPH® • AXIOTRON® • AXIOQUICK®
AXIOQUICK® RECORDER • AXIOSAW® • AXIOPIN® • AXIODRILL®
AXIOSIM® • AXIOCOMP® • AXIOWAX® • AXIOSPLIT®

sind eingetragene Warenzeichen der



SAM® PRÄZISIONSTECHNIK GMBH

Оглавление / İçindekiler

Система SAM® <i>SAM® Sistemi</i>	4
Инструмент для установки гипсовых моделей SAM® <i>SAM® döküm montaj cihazı</i>	5
Принцип монтажной пластины SAM® <i>SAM® Kaplama Montaj Prensibi</i>	6
1. Установка модели верхней челюсти <i>Üst Çene Modeli Montajı</i>	8
2. Установка модели нижней челюсти <i>Alt Çene Modeli Montajı</i>	15
Идеальная установка модели <i>Mükemmel Montaj Modeli</i>	22
Инструмент для установки гипсовых моделей <i>Döküm Montaj Cihazı</i>	24

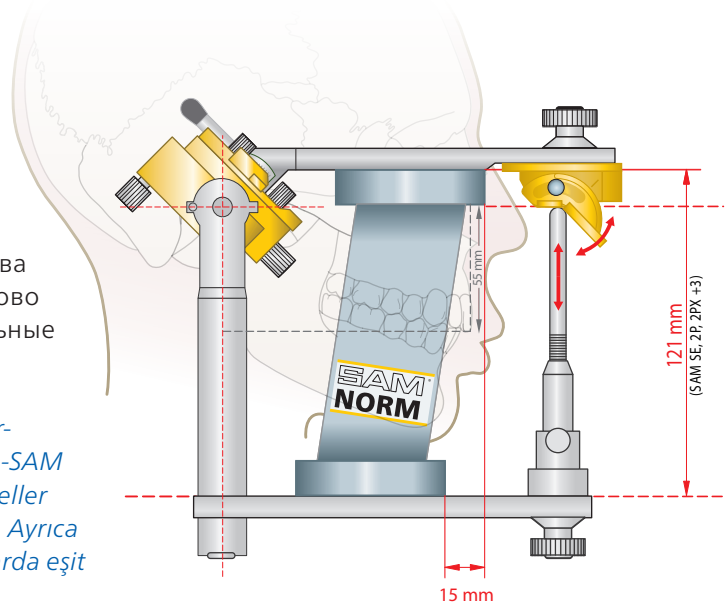
СИСТЕМА SAM®

SAM® SİSTEMİ

Все устройства и артикуляторы SAM с высотой Р (стандарт с конца 80-х годов) имеют одну и ту же внутреннюю высоту 121 мм - «стандарт SAM». Поэтому, модели можно легко переставлять с одного устройства на другое. Также, на всех устройствах одинаково можно использовать различные дополнительные приспособления и компоненты

P-yüksekliğine sahip tüm SAM cihaz ve artikülâtorler (80'li standartların sonuna kadar) aynı 121 mm-SAM Standart iç yüksekliğine sahiptir. Bu nedenle modeller bireysel cihazlar arasında kolaylıkla değiştirilebilir. Ayrıca pek çok yedek cihaz ve komponentler tüm cihazlarda eşit bir şekilde kullanılabilir.

Совместимость между отдельными устройствами, многочисленными специальными инструментами и различными специальными решениями во всех сферах стоматологии и зубных технологий, а также накопленные практические методы объединяет в единое целое то, что на протяжении почти половины столетия было известно как **система SAM**.



*Bireysel cihazlar arasındaki uyumluluk, pek çok özel araçlar ve diş sağlığı ve dental teknolojinin tüm alanları için çeşitli özel çözümler neredeyse yarım yüzyıldır bilinen **SAM SİSTEMİNİ** tamamlamaktadır.*



Описанная в данном руководстве установка модели выполнялась с использованием лабораторного инструмента для установки гипсовых моделей, однако такая операция легко осуществима и на всех остальных артикуляторах SAM.

Aşağıda tarif edilen montaj modeli, laboratuvarıda dökümü yapılmış montaj cihazına sahip bir örnek olarak görev alır fakat diğer tüm SAM artikülâtorler ile aynı yolla yapılabilir.

Во время установки необходимо закрывать центральный фиксатор на артикуляторах. Более подробная информация о программировании и возможных настройках артикулятора представлена в соответствующих руководствах, которые поставляются вместе с артикуляторами. Также данные руководства можно запросить непосредственно в компании SAM.

Montajlama sırasında artikülâtorlerin merkezi kilidi kapatılmalıdır. Programlama ve olası artikülâtor ayarları hakkında daha detaylı bilgi için artikülâtor ile çevrilen ilgili manüele bakınız veya direkt olarak SAM'e sorunuz.

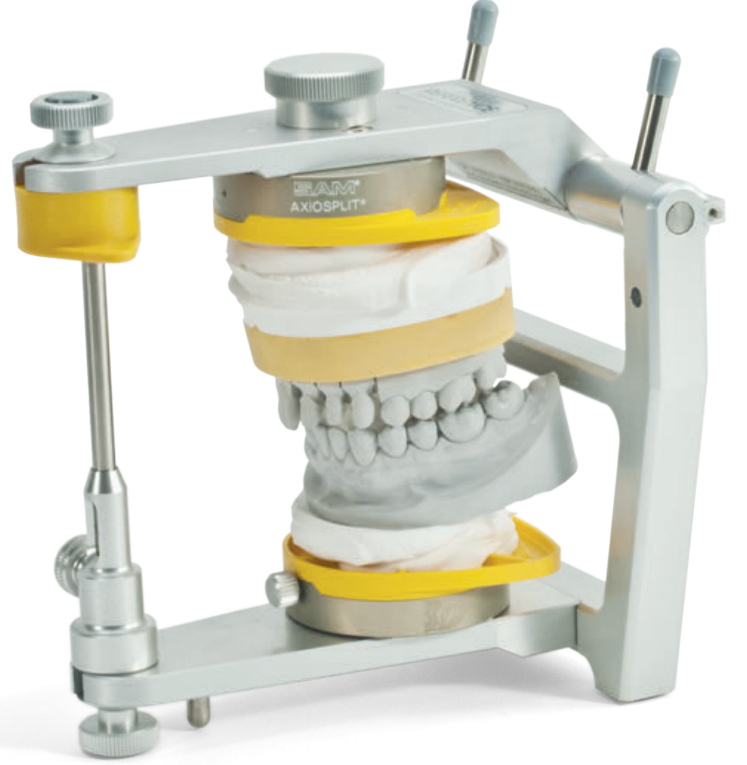
www.sam-dental.de

Инструмент для установки гипсовых моделей SAM®

SAM® Döküm Montaj Cihazı

Инструмент был разработан для обеспечения высокоточного и безошибочного открытия и закрытия по оси поворота во время установки гипсовой модели. Данный прецизионный инструмент исключает необходимость применения артикулятора для установки гипсовых моделей. Также он помогает избежать вызываемого гипсом характерного повреждения суставного механизма артикулятора и позволяет освободить артикулятор для выполнения другой работы.

Döküm montaj aracı, döküm montajı sırasında hata olmaksızın dönme eksenini çevresinde kapanabilme ve yüksek hassasiyet sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu hassasiyet cihazı döküm montaj artikülatorünü kullanma gereksinimini ortadan kaldırır, kaplamadan kaynaklanan çok yaygın artikülator kondilar konut hasarından kaçınır ve artikülatorü diğer iş için serbestleştirir.



- Отсутствие ошибок программирования, поскольку допускается лишь одно вращательное движение.
- Гипс легко снимается, поэтому исключается нарушение точности артикулятора
- Стабильное центральное вращение с точным открытием по шарнирной оси
- Высота конструкции и суставного пространства точно соответствуют стандарту SAM®. Установленные модели можно безошибочно переносить на артикулятор.
- Работа уверенно может передаваться дальше.
- Programlama hatası yoktur çünkü sadece döner hareket mümkündür.
- kaplama kolaylıkla kaldırılabilir ve dolayısı ile artikülatorün hassasiyetine zarar gelmez
- menteşe eksen çevresinde tam açıklık ile stabil merkezi rotasyon
- Konstrüksiyonun yüksekliği ve kondilar boşluk SAM standardı ile tam olarak uyuşur. Montajı yapılmamış modeller hatasız bir şekilde transfer edilebilir.
- görev, tam güvenle doğru bir şekilde diğerlerine transfer edilebilir.

Принцип монтажной пластины SAM®

SAM® Montaj kaplama ilkesi

ЭТАЛОННЫЙ ЦЕНТРИРУЮЩИЙ ИНСТРУМЕНТ II AXIOSPLIT® AXIOSPLIT® Kaplama Merkezi Cihaz II

со встроенной системой AXIOSPLIT® и быстросъемным магнитным комплектом
Entegre AXIOSPLIT® ve hızlı kaldırılabilir mıknatis düzeneği ile

Номер для заказа / *Order -Nr.:*

ASP 350



ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ УСТАНОВКИ ГИПСОВЫХ МОДЕЛЕЙ II Döküm montaj cihazı II

для монтажных пластин винтового типа
Vida tipi dökme kaplamalar için

Номер для заказа / *Order -Nr.:*

МОН 700



ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ УСТАНОВКИ ГИПСОВЫХ МОДЕЛЕЙ II, MPS Dökme montaj cihazı II

для системы MPS
MPS-sistem için

Номер для заказа / *Order -Nr.:*

МОН 715М





Все монтажные пластины предназначены для однократного использования.

Tüm montaj kaplamalar tek kullanımlık olarak tasarlanmıştır.

Возможна простая перестройка с одной системы установки гипсовых моделей на другую с применением других дополнительных комплектов.

Çeşitli ilave kitler aracılığı ile bir döküm montaj sisteminden bir konversiyon kullanıcılar açısından kullanımı kolaydır

Монтажные пластины для AXIOSPLIT® AXIOSPLIT® AXIOSPLIT® montaj kaplamaları

- Запатентованная оригинальная «сплит-каст» система / *Orjinal patentli bölünmüş montaj sistemi*
- С эталонным цоколем и эталонным резцовым штифтом / *uzman denetimi ve uzman kesici pin ile*
- Быстрая вставка и безопасное извлечение / *Hızlı ekleme ve güvenli çıkarma*
- Экономичный / *Masrafsız*
- Точный «сплит-каст» контроль / *Tam bölünmüş montaj kontrolü*
- Доступны в круглой и овальной форме / *Yuvarlak ve oval şekillerde mevcut*



ASP 420 Монтажные пластины ASP 420 для AXIOSPLIT®, овальные (20 штук) *AXIOSPLIT® montaj kaplamalar, oval (20 parça)*

ASP 422 Монтажные пластины ASP 422 для AXIOSPLIT®, овальные BP (100 штук), оптовая упаковка *AXIOSPLIT® montaj kaplamalar oval BP (100 parça) dökme ambalaj*

ASP 425 Монтажные пластины ASP 425 для AXIOSPLIT®, круглые (20 штук) *AXIOSPLIT® montaj kaplamalar, yuvarlak (20 parça)*

ASP 427 Монтажные пластины ASP 427 для AXIOSPLIT®, круглые BP (100 штук), оптовая упаковка *AXIOSPLIT® montaj kaplamalar, yuvarlak BP (100 parça) dökme ambalaj*



МОНТАЖНЫЕ ПЛАСТИНЫ С РЕЗЬБОЙ VİDA DİŞLİ MONTAJ KAPLAMALAR

- Оригинальная классическая монтажная пластина / *orjinal klasik montaj kaplama*
- Надежные зоны фиксации / *Sert retansiyon alanlar*

ART 120 Монтажные пластины ART 120, винтовой тип (20 штук) *Montaj kaplamalar, Vida Tipi (20 parça)*

ART 124 Монтажные пластины ART 124, винтовой тип BP (100 штук), оптовая упаковка *Montaj kaplamalar başparmak BP vida dökme ambalaj (100 parça)*

МАГНИТНЫЕ МОНТАЖНЫЕ ПЛАСТИНЫ MPS, ЖЕЛТЫЕ / СЕРЫЕ MPS MANYETİK MONTAJ KAPLAMALAR SARI/GRİ

- Быстрое крепление и снятие гипсовой модели / *dökümün hızlı eklemesi ve çıkarması*
- Точное позиционирование гипсовых моделей *dökümlerin tam konumlandırması*
- Желтые пластины также подходят для артикуляторов WhipMix, Panadent, AD2 и Hanau 2Pin *Yeşil kaplamalar ayrıca WhipMix, Panadent, AD2 ve Hanau 2Pin artikülatorlerine uyar*



MPS 150 Монтажные пластины MPS 150 MPS, желтые (20 штук), включая металлические адгезионные пластины *Metal yapışma kaplamalar dâhil MPS montaj kaplamalar (20 parça)*

MPS 155 Монтажные пластины MPS 155 MPS, желтые BP (100 штук), оптовая упаковка, включая металлические адгезионные пластины *Metal yapışma kaplamalar dahil MPS montaj kaplamalar sarı BP (100 parça) dökme ambalaj*

1. Установка модели верхней челюсти

Üst Çene modeli montajı



Верхняя и нижняя челюсть связаны с черепом и друг с другом. Данное пространственное положение переносится на установочный инструмент или артикулятор, чтобы смоделировать клиническую ситуацию пациента. Это можно выполнить с исключительной точностью при помощи переносной анатомической дуги AXIOQUICK®. Данная анатомическая лицевая дуга SAM® самостоятельно позиционируется по трем костным базовым точкам (порион, назион, порион) и, таким образом, образует воспроизводимую базовую плоскость.

Maksilla ve alt çene kemiği, kranium ile bağlantılıdır ve birbirleri ile bağlantılıdır. Bu üç boyutlu pozisyon döküm cihazına ya da hastayı stimüle etmek için artikülatöre transfer edilmelidir. Bu, transfer yayı ile bağlantılı olan AXIOQUICK® Anatomik Estetik ile doğru bir şekilde yapılabilir. Bu SAM® estetik yüz arki kendisini üç kemikli kaynağa doğru uyumlandırabilir (poryon, nasyon, poryon) ve dolayısı ile tekrar çoğaltılabilir bir kaynak düzlem oluşturur.

Более подробная информация о переносе лицевой дуги см. в соответствующем руководстве.

Yüz arki ile ilgili daha fazla bilgiyi ilgili kılavuzda bulabilirsiniz.

- 1.01 Перед установкой модели верхней челюсти необходимо снять резцовый штифт.

Üst cast montajından önce kesici dişli pini kaldırın.



- 1.02 Прикрепить АХ (АТВ 398) к нижнему элементу инструмента.

Резцовый столик остается прикрепленным к верхней части инструмента.

AX (ATV 398)'i cihazın alt ögesine bağlayın. Kesici .

Kesici levha üst ögeye bağlı olarak kalacaktır...





- 1.03 Также можно использовать магнитный блок ATB 338 (или ATB 339 для монтажных пластин с винтовым креплением), если применяется система винтового крепления или система магнитного крепления SAM (как показано на рисунке).

Manyetik bir ATB 338 (veya vida montaj kaplamaları için ATB 339) vida montaj sistemi yada SAM montaj sistemi (şekilde gösterildiği gibi) kullanıldığında da kullanılabilir.



- 1.04 Этот блок помещается в нижнюю часть артикулятора вместо монтажной пластины.

Bu blok, montaj kaplama yerine artikülatörün alt kısmında yer alır.



- 1.05 На этом основании устанавливается телескопическая опора прикусной вилки. Диски используются в зависимости от положения вилки (см. 1.09 и далее).

Bu temelde teleskopik transfer kaşık desteği yerleştirilir. Kaşığın pozisyonuna bağlı olarak diskler kullanılır veya kullanılmaz (1.09 ve aşağıya bakınız).



- 1.06 Блок обеспечивает большую опорную поверхность в нижней части артикулятора, на которой можно легко изменять положение опоры вилки. Если используется AXIOSPLIT®, следует перейти на страницу 1.05

Blok ile artikülatörün alt kısmında daha büyük temel alan vardır, bunun üzerinde transfer kaşığı daha esnek olarak konumlandırılmıştır.

AXIOSPLIT® kullanıldığında sayfa 1.05'e gidin.

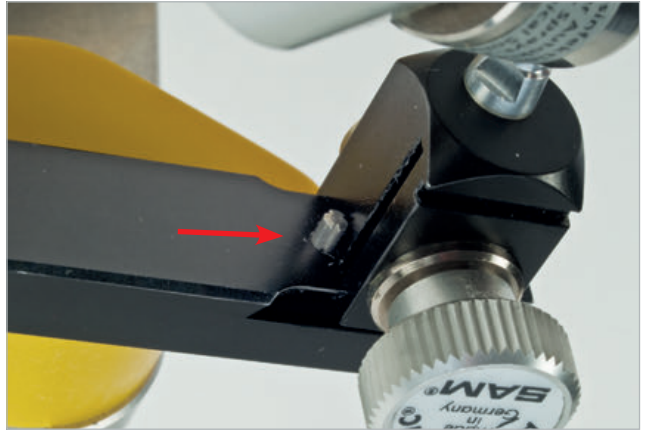
- 1.07 Установить держатель прикусной вилки и прикусную вилку на замок типа «ласточкин хвост» переносного станда и затянуть крепежный винт.

Transfer çatal düzeneğini ve transfer çatalını transfer standının kurtağızı eki üzerine ilerletin ve fikse edilen vidayı sıkılaştırın.



- 1.08 Внимание: держатель прикусной вилки необходимо вставлять до упора и фиксации.

Dikkat: Transfer çatalı düzeneği, durdurulup düzeltilene kadar itilmelidir.



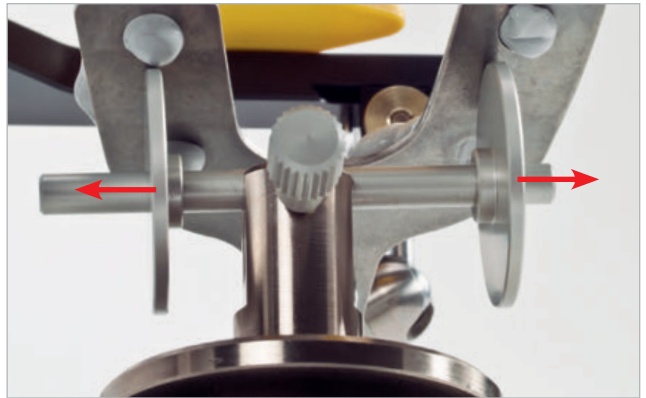
- 1.09 Телескопическая опора прикусной вилки ATB 336 используется для удержания и стабилизации держателя прикусной вилки относительно давления, оказываемого со стороны модели и гипса во время прикрепления верхней гипсовой модели.

Teleskopik ATB 336 transfer düzeneği üst döküm eklentisi sırasında model ve kaplama basıncına karşı transfer çatal düzeneğini pozisyonda tutup sabitleştirir.

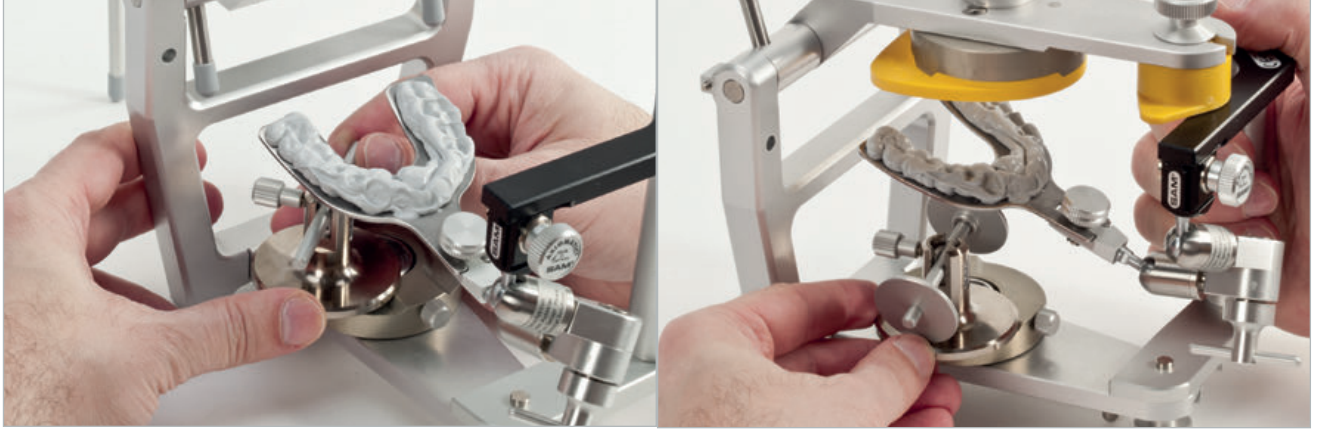


- 1.10 Диски опоры прикусной вилки помогают поддерживать прикусную вилку повыше. Диски подгоняются под прикусную вилку горизонтальным перемещением. Если верхняя челюсть размещается слишком низко в черепе пациента, и, следовательно, модель также располагается ниже в инструменте установки гипсовой модели, то может потребоваться снять диски. Они легко снимаются и опять устанавливаются на место. Прикусная вилка должна иметь опору максимально близко к центру.

Transfer çatalı desteğinin diskleri transfer çatalının daha yüksekte durmasını sağlar. Diskler, yatay bir hareketle transfer çatalına adapte edilir. Üst çene, kafatasında çok aşağı yerleşmiştir, disklerin

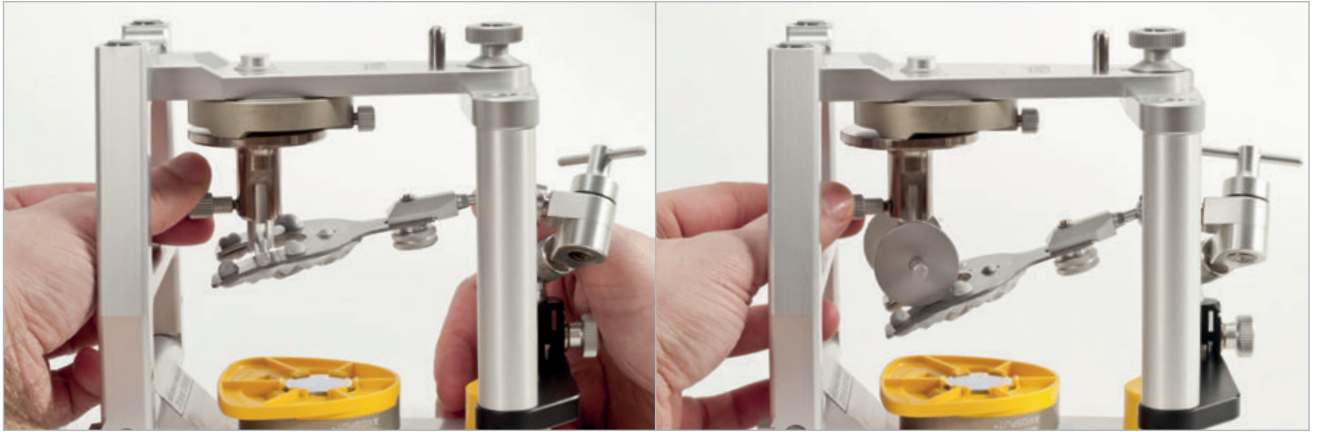


kaldırılması gerekebilir. Bu diskler kolaylıkla tekrar ilerletilip ötelenebilir. Transfer çatalı olabildiğince merkezi olarak desteklenmelidir



- 1.11 Опушенную опору прикусной вилки необходимо осторожно поместить под прикусной вилкой. Прикусная вилка должна поддерживаться в середине, как показано на рисунке, при этом фиксирующий винт должен располагаться сзади.

Aşağı indirilen transfer çatal desteği dikkatli bir şekilde transfer çatalının altına itilmelidir. Transfer çatalının amacı baş parmak vidası ile geriye konumlandırmak için ortadan desteklemektir.



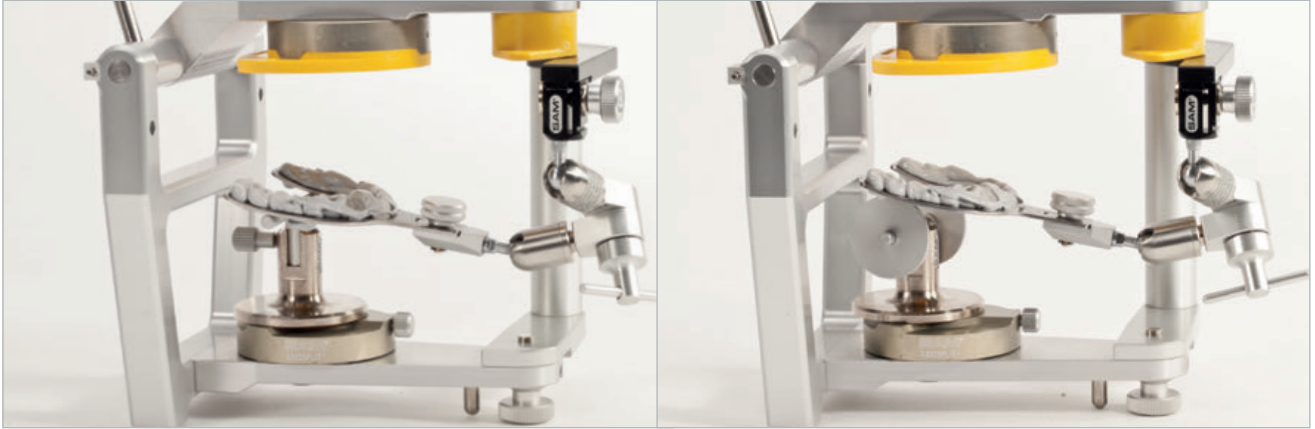
- 1.12 Если перевернуть инструмент, то, ослабив винт, можно легко расположить телескопическую опору (не прилагая усилия) на нижней поверхности вилки. После определения положения затянуть фиксирующий винт, и гипсовая модель будет полностью закреплена в требуемом положении.

Gevşetilen vida ile baş aşağı döndürün, teleskopik destek çatal yüzeyi altına kolaylıkla yerleştirilebilir (basınç olmaksızın). Yerleştirildiği zaman, basınç olmaksızın başparmak vidası sıkıştırılır, dental döküm sıkıca yerine oturur.



- 1.13 Опора закрепляется при помощи винта (не следует затягивать сильно, чтобы не сместить опору вилки).

Destek vida ile sıkıştırılır, aşırı sıkı değil, aksi takdirde transfer desteği bükülemez.



- 1.12 После переверота инструмента АТВ 336 будет поддерживать прикусную вилку без изменения положения. Прикусная вилка должна поддерживаться в середине..

Cihaz tersine çevrildikten sonra ATB 336 pozisyonu deęiřtirmeden transfer çatalını destekler. Transfer çatalı ortadan desteklenmelidir.

- 1.13 При раскрытии артикулятора он опирается на вертикальный стержень (ART 525). Поэтому он располагается на фиксирующем винте резцового столика.

Artikülatör ters olarak açılmış ise vertikal destek çubuęu (ART 525) ile desteklenir. Bu nedenle kesici levha baş parmak üzerine yerleştirilir.



- 1.14 Открыть верхний элемент так, как показано на рисунке.

Burada gösterildięi gibi üst öęeyi ters olarak açın.





- 1.15 Верхняя модель располагается в оттках прикусной вилки. Верхняя гипсовая модель не должна сдвигаться. В противном случае необходимо будет проверить модель и покрытие на предмет ошибок.

Üst model, transfer çatalının izlerinde konumlandırılır. Üst kaplama hareket ettirmesizin yerine oturtmalıdır. Aksi takdirde model ve kaplama hatalara karşı denetlenmelidir.



- 1.16 Рекомендуется оценить расстояние между верхней гипсовой моделью и монтажной пластиной и определить требуемое количество гипса.

Kullanılmak üzere montaj kaplama miktarını doğru bir şekilde belirlemek için üst döküm ve montaj kaplama arasındaki boşluğu inceleyin.



- 1.17 Замесить гипс в консистенции согласно инструкциям изготовителя.

İmalatçının talimatlarına göre montaj kaplama kremini karıştırın.



- 1.18 Нанести небольшое количество гипса на верхнюю монтажную пластину, пока она влажная и обеспечивает хорошее растекание и крепление

Her zaman az miktarda montaj kaplamayı, daha nemli iken ve kaplamaya iyi bir yapışma sağlamak üzere kolaylıkla akarken üst montaj kaplaması üzerine koyulmalıdır.

- 1.19 Модель верхней челюсти подвергается аналогичной процедуре. Поверхности моделей с гипсовым цоколем необходимо слегка увлажнить, чтобы свежий гипс лучше соединялся с моделью.

Üst çene modeli için de aynı prosedür uygulanır. Kaplama yuvalı (soket) modeller; yeni kaplama modele daha iyi bağlansın diye hafifçe nemlendirilmelidir.



- 1.20 Когда свежий нанесенный гипс потеряет глянец, устройство закрывается. Если остался избыточный гипс, удалите остатки. Избыток гипса может привести к смещению модели.

Yeni uygulanan kaplama, parlaklığını kaybederse cihaz kapatılır. Fazla olan kaplama yayıldığında model taşınır.



- 1.21 Дать гипсу полностью затвердеть.

Kaplamanın tam olarak ayarlanmasını sağlayın.



- 1.22 Устройство открывается, и переносной стелд с прикусной вилкой снимаются.

Cihaz açılır ve transfer standı ve transfer çatal düzeneği kaldırılır.



2. Установка модели нижней челюсти

Alt çene montaj modeli

При установке модели нижней челюсти для точного позиционирования нижней челюсти относительно верхней может потребоваться центровой регистратор.

Alt çene modelini monte ederken merkezi bir kayıt, üst çene ile bağlantılı olarak alt çeneyi doğru bir şekilde konumlandırmak üzere kullanılabilir.

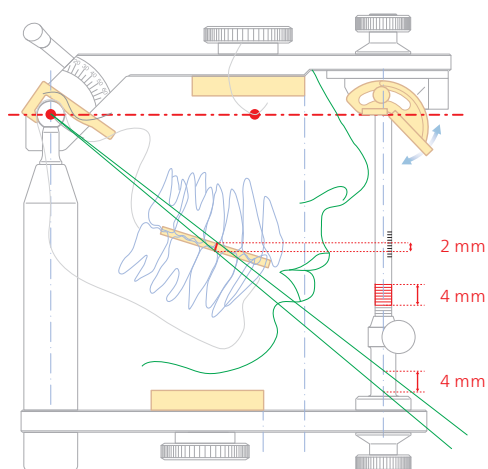


2.01 Измерить толщину по центру при помощи толщиномера. Самая толстая часть обычно располагается в области премоляра.

В этом примере результат измерения составляет 2 мм.

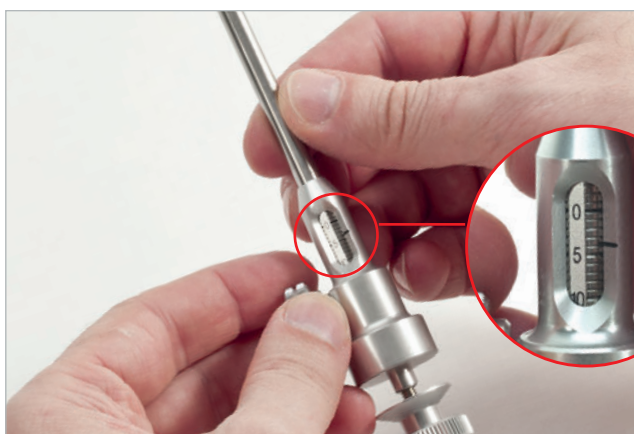
Bir kaliper kullanarak merkezi kaydı ölçün. En ince parça genellikle premolar bölgede yer alır.

Bu örnekte 2 değeri ölçülmektedir.



2.02 Высота резцового штифта устанавливается равной удвоенному значению измеренной толщины в области премоляра. Это компенсирует разницу по высоте после снятия регистратора.

Kesici pinin yüksekliği premolar bölgede kayıtlı record kalınlığı değerine iki defa ayarlanır. Bu, kayıttan çıktıktan sonra yükseklik farklılığını telafi edebilir.



2.03 В примере резцовый штифт

регулируется как

$2 \times 2 \text{ мм} = + 4 \text{ мм}$

Örnekte kesici pin

$2 \times 2 \text{ мм} = + 4 \text{ мм}$

ayarlanır.

2.04 После установки модели нижней челюсти регистратор снимается. После этого на штифте должно показываться нулевое значение.

Alt çene montaj modelini takiben kayıt kaldırılır. Pin daha sonra sıfırı göstermelidir.



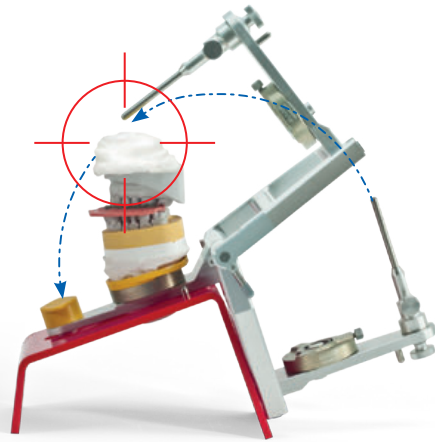
2.05 Для облегчения процесса установки модели нижней челюсти рекомендуется использовать красный монтажный столик МОН 560.

Alt çene modelini kolaylaştırmak için kırmızı MON 560 montaj standını öneriyoruz.



2.06 Внимание - при неблагоприятном варианте режцовый штифт может столкнуться с гипсом во время закрытия устройства.

Dikkat: en kötü durumda kesici pin cihaz kapatılırken kaplama ile çarpışabilir.



2.07 В качестве меры предосторожности при установке модели нижней челюсти режцовый столик в верхней части заменяется режцовым штифтом в нижней части. После установки столик и штифт можно легко обратно поменять друг с другом.

Ön önlem olarak üst kısımdaki kesici levha alt çene montajı için kesici pin ile yer değiştirilir. Montajdan sonra levha hemen tekrar değiştirilebilir.





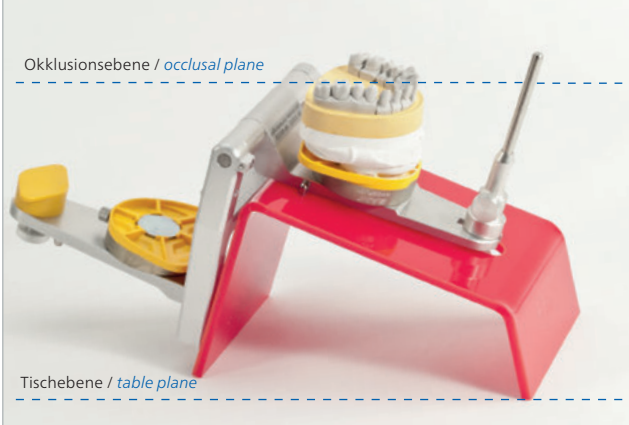
2.08 Монтажная пластина вставляется в нижнюю часть инструмента.

Montaj kaplama alt kısma eklenmiştir.



2.09 Инструмент установки гипсовой модели прикрепляется к монтажному столику, фиксирующие винты на верхней части вставляются между пазами.

Dökme cihaz montaj standı içine bağlanır ve üst başparmak vida parçaları slotlar arasına girmiştir.



2.10 Установленная модель верхней челюсти наклоняется вниз из-за положения челюсти (Франкфуртская горизонталь). Монтажный столик компенсирует этот наклон, поэтому верхняя гипсовая модель, как минимум, будет располагаться горизонтально относительно плоскости стола. Тем самым, нижняя гипсовая модель является устойчивой, и гипсовая модель не течет.

Monte edilmiş üst çene modeli pozisyonundan dolayı aşağı doğru meyillidir (Frankfurt horizontal). Dökme montaj cihazı, üst döküm tablo düzlemine en az yatay olması için bunu telafi eder. Bu nedenle alt döküm sabittir ve kaplama modelinden hiçbir akım yoktur.



2.11 Держатель гипсовой модели размещается справа и закрепляется винтом с нижнего края.

Dökme tutaç sağ taraf üzerinde yer alır ve alt uç üzerindeki tırtırlı vida ile sabitlenir.

- 2.12 Центральный регистратор устанавливается на нижнюю модель.

Merkezi kayıt üst modele ayarlanır.



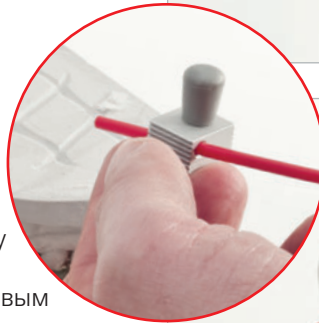
- 2.13 Нижнечелюстная модель устанавливается с центральным регистратором на верхнюю модель.

Mandibuler model üst model üzerinde merkezi kayıta yerleştirilir.



- 2.14 Красный гибкий пластмассовый стержень вставляется через направляющее отверстие в держателе модели. Красный наконечник поворачивается по центру на модели. Опуская металлическую направляющую с красным пластмассовым стержнем, можно точно расположить стержень в центральной области нижней гипсовой модели, обеспечивая точку давления в центральной части.

Kırmızı elastik plastik çubuk, tutaç modelin kaydıracağı üzerinden itilir. Çubuk ucu modelin merkezinde döndürülür. Kırmızı plastik çubuğu içeren metal kaydıracağı indirmek pozisyonundaki dökümü tutmak üzere yeterli basınçlı merkez alt döküm alanında uygun konumlandırmaya olanak sağlar.



- 2.15 Инструмент установки закрывается в пробном режиме. Количество необходимого гипса оценивается по расстоянию между желтой монтажной пластиной и гипсовой моделью.

Montaj cihazı, deneme olarak kapatılır. Gerekliliği kaplamanın miktarı sarı montaj kaplama ve dental döküm arasındaki mesafe ile tahmin edilebilir.





2.16 Замесить гипс в консистенции согласно инструкциям изготовителя.

Гипс накладывается на монтажную пластину.

Montaj kaplama kremi imalatçının talimatlarına göre karıştırın.

Kaplama montaj tabakaya bulanık uygulanır.



2.17 Процедура аналогична той, что применяется для гипсовых моделей. Поверхности необходимо слегка увлажнить, чтобы свежий гипс лучше соединялся с моделью.

Prosedür, kaplama modelleri ile aynıdır. Bunlar, yeni kaplama modeli ile daha iyi tutunsun diye yüzey üzerine hafifçe nemlendirilir.



2.18 Инструмент для установки закрывается и гипс оставляют до затвердевания.

Montaj cihazı kapatılır ve kaplamanın ayarlanması sağlanır.

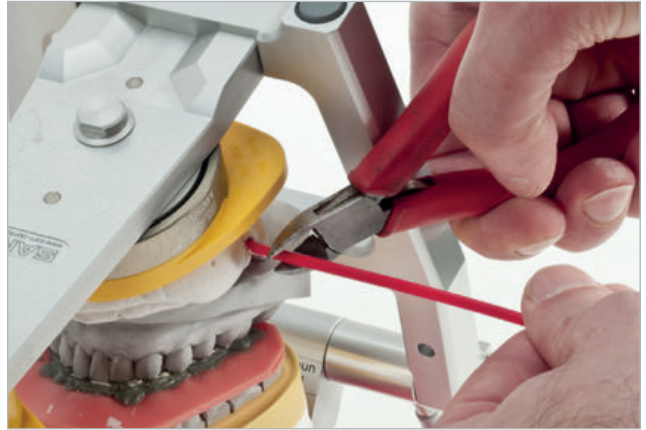
2.19 После затвердевания гипса держатель модели снимается с монтажного столика.

Kaplama ayarlandıktan sonra dökme tutaç cihazdan çıkarılır.



2.20 Красный гибкий пластмассовый стержень можно отрезать кусачками или удалить стоматологическим бором.

Kırmızı elastik çubuk bir çift yan kesici veya dental bir çapak ile kesilebilir.



2.21 Инструмент снимается с монтажного столика.

Cihaz montaj standından çıkarılır.



2.22 Снять центровой регистратор.

Merkezi plakı çıkarın





2.23 После снятия центрального регистратора резцовый штифт опускается (см. рисунок).

Merkezi plakin kaldırılmasından sonra kesici pin şeklindeki gibi resetlenir.



2.24 Резцовый штифт переводится в исходное положение (на ноль).

Kesici pin orjinal pozisyonuna geri çekilebilir (sıfıra).

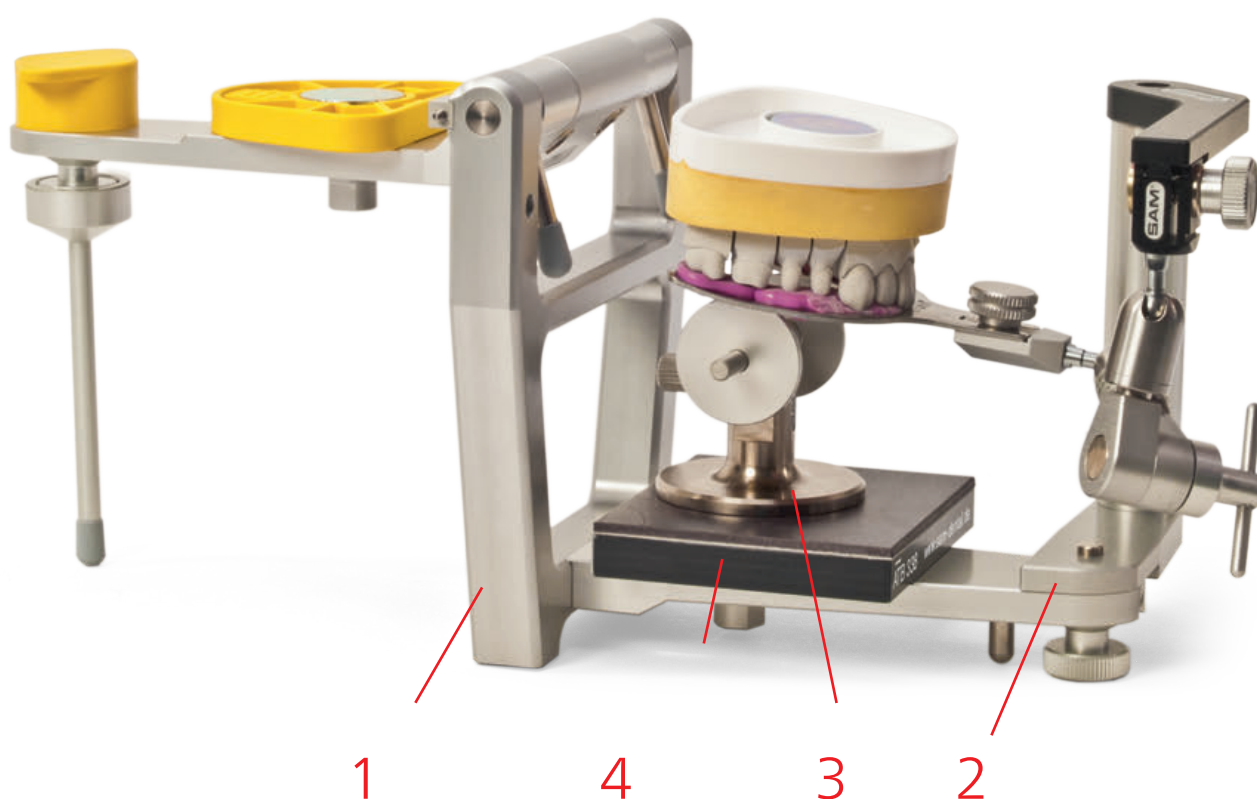
Модель можно устанавливать в любой артикулятор SAM® для дальнейшей обработки

Montaj herhangi bir SAM® Artikülatorüne bağlanabilir.



ИДЕАЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОДЕЛИ

Установка гипсовой модели верхней челюсти - *Üst Dökme Montaj Modeli*



1 Лабораторный инструмент для установки гипсовой модели II
МОН 700 / МОН 715М / ASP 350
Laboratuvar dökme montaj aracı II
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350

2 Переносной стенд AX ATB 398
AX ATB 398 transfer standı

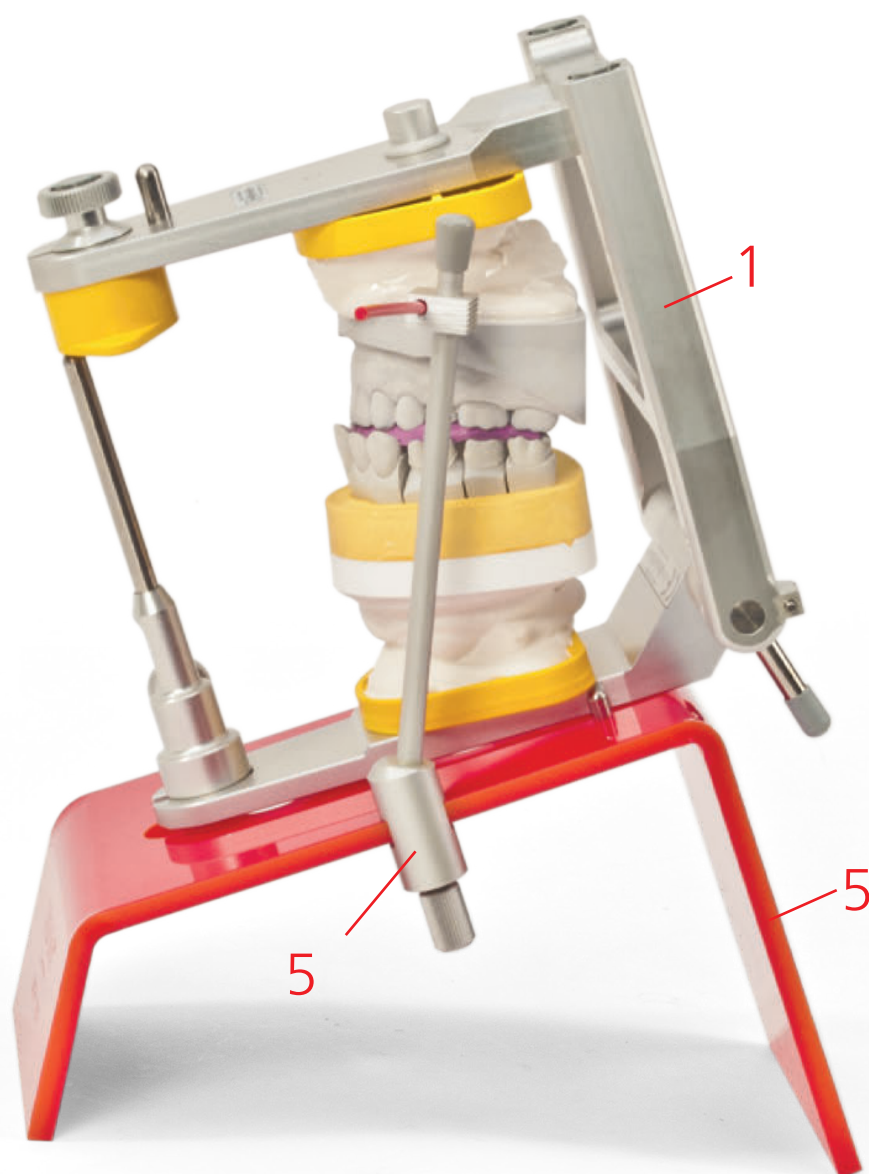
3 Опора для прикусной вилки, телескопическая
ATB 336
Transfer çubuk desteği, teleskopik ATB 336

4 Магнитный блок для опоры прикусной вилки
ATB 338 для системы MPS
ATB 339 для систем с монтажными пластинами
винтового типа

Transfer çubuk desteği için manyetik blok
MPS sistemi için ATB 338
Vida tipi montaj kaplamalı sistemler için ATB 339

MÜKEMMEL MONTAJ MODELİ

Установка гипсовой модели нижней челюсти - *Alt Dökme Montaj Modeli*



- 1 Лабораторный инструмент для установки гипсовых моделей II
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350

*Laboratuvar dökme montaj aracı II
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350*

- 5 Монтажный столик включает держатель гипсовой модели и 30 гибких пластмассовых стержней MOH 560

*Montaj standı dökme tutacağı ve 30 esnek plastik çubuktan oluşur.
MOH 560*

Принадлежности и запасные части

Dökme montaj aracı

Вертикальный опорный штифт

Удлинительный штифт для опоры верхней части в раскрытом артикуляторе

vertikal destek çubuğu

Katlanmayan üst artikülâtör kısmını destekleyen ekstansiyon çubuğu

Номер для заказа/
Order-Nr.: ART 525



Резцовый штифт IIIPM, с микро регулировкой, в комплекте

Прецизионный резцовый штифт в комплекте с винтом, для всех артикуляторов SAM® с микрошкалой, шаг 0,1 мм для всех артикуляторов SAM®

Kesici IIIPM, mikro olarak tam ayarlanabilir

Tüm SAM artikülâtörler için 0,1 mm adımları okuyan mikro ölçekli tüm SAM artikülâtörler için tırtırlı vidalı hassasiyet kesici pin

Номер для заказа/
Order-Nr.: ART 533



Магнитный блок для опоры прикусной вилки

Монтажная пластина для стабилизации опоры прикусной вилки (ATB 336) в артикуляторе

Transfer çubuk desteği için Manyetik blok

Bir artikülâtörde transfer çubuk desteği (ATB 336) stabilizasyon montaj levhası

Номер для заказа/ Order-Nr.:

ATB 338
для системы MPS / M PS-sistemi için

ATB 339
для систем с монтажными пластинами винтового типа /
Vida tipi montaj kaplamalı sistemler için



Опора для прикусной вилки, телескопическая

используется для опоры прикусной вилки лицевой дуги во время процедуры установки гипсовой модели верхней челюсти

Transfer çubuk desteği, teleskopik

Üst dökme montaj prosedürleri sırasında yüz arkı transferini desteklemek için kullanılır.

Номер для заказа/
Order-Nr.: ATB 336



Переносной стенд AX

для простой и надежной установки гипсовой модели верхней челюсти во всех артикуляторах SAM® (Стандарт P) и во всех эталонных центрирующих инструментах

AX transfer standı

Tüm SAM artikülâtörler (P-şekli) ve tüm kaynak merkezi cihazlarda kolay güvenli model montajı

Номер для заказа/
Order-Nr.: ATB 398



Комплект прикусной вилки AX - AXIOMATIC

с единым универсальным крепежным зажимным механизмом и съемной прикусной вилкой AX

transfer çubuk düzeneği AX - AXIOMATIC

tekli güvenli evrensel klamplama mekanizması ve çıkarılabilir transfer AX çubuğu

Номер для заказа/
Order-Nr.: ATB 395



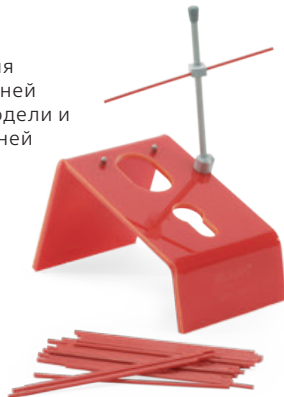
Монтажный столик

Вспомогательное устройство для облегчения сборки модели нижней челюсти, включая держатель модели и 30 гибких пластмассовых стержней

Montaj standı

Model tutucu ve 30 esnek plastik çubuk dahil daha kolay bir alt çene modeli kaplaması için yedek cihaz

Номер для заказа/
Order-Nr.: MOH 560



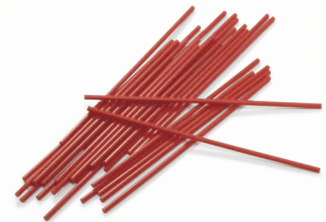
Гибкие пластмассовые стержни для монтажного столика

30 шт.

Esnek plastik çubuklar

30 adet kırmızı plastik çubuklar

Номер для заказа/
Order-Nr.: MOH 124



Одно устройство для всех систем

Tüm Özellikleri Yerine Getiren Tek Düzenek - Transfer

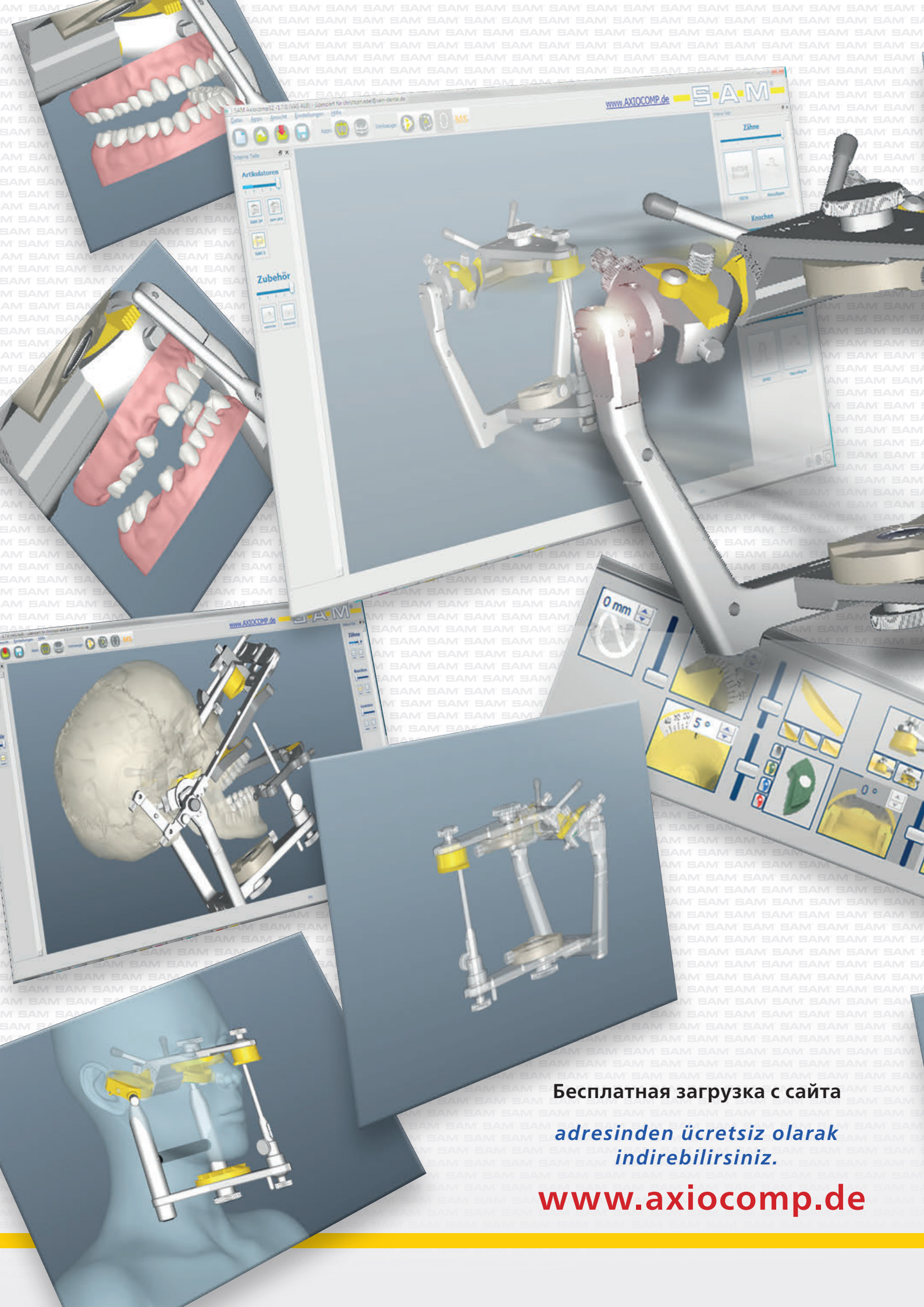
со всеми комплектами прикусных вилок

Tüm transfer çatal montajlar ile

Благодаря взаимозаменяемости системы SAM® все комплекты прикусной вилки (ATB 205, ATB 210, ATB 220, ATB 305, ATB 310, ATB 320, ATB 395) можно использовать в переносном стенде ATB 398 и во всех инструментах установки модели и артикуляторах.

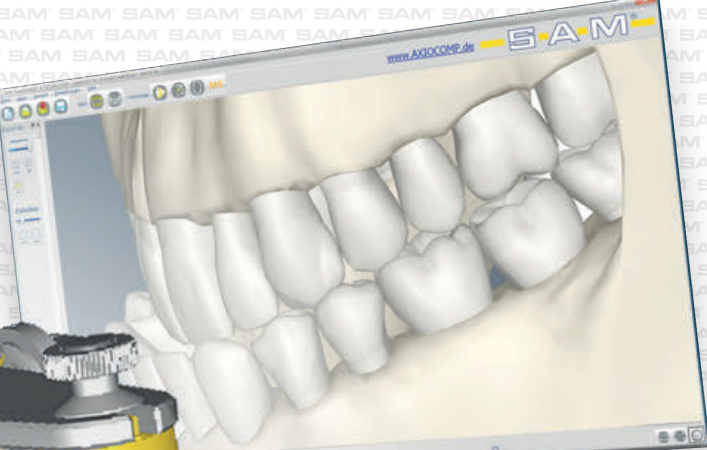
SAM® sisteminin değiştirilebilirliğinden dolayı tüm transfer düzenekleri (ATB 205, ATB 210, ATB 220, ATB 305, ATB 310, ATB 320, ATB 395) ATB 398 transfer standında ve tüm montaj araçları ve artikülatörlerde kullanılabilir.





Бесплатная загрузка с сайта
adresinden ücretsiz olarak
indirebilirsiniz.

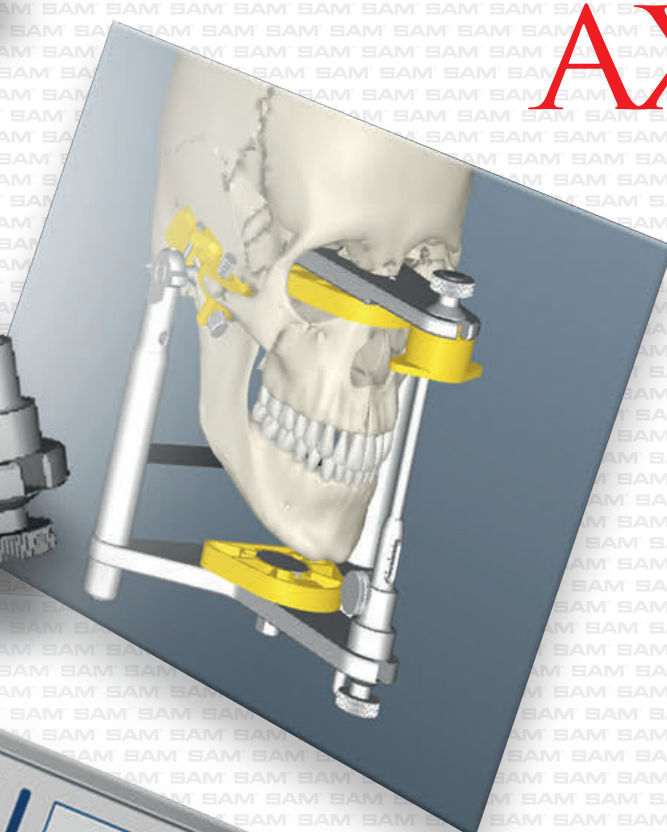
www.axiocomp.de



ПЕРВЫЙ ЦИФРОВОЙ АРТИКУЛЯТОР

İLK DİJİTAL ARTİKÜLATÖR

AXIÖCOMP®



Неотъемлемый компонент
для обучения и дидактики!!

Eğitim ve pratikte vazgeçilmez!!

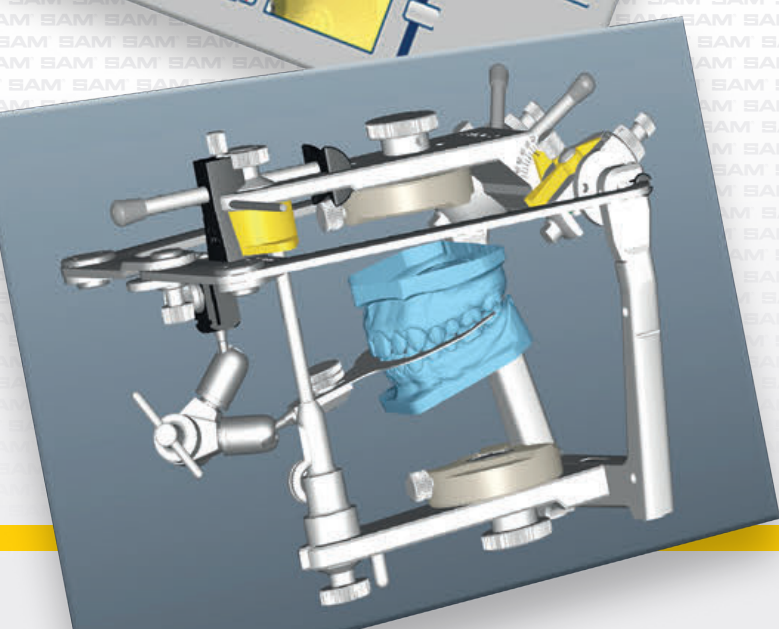
Как и любой артикулятор,
обладает всеми функциями
регулировки для всего цикла
лабораторной и практической
обработки.

*Artikülatörünüz gibi laboratuvar-
dan pratiğe planlama sağlamak
üzere tam olarak ayarlanabilir.*



Множество пространственных
видов и дополнительные
характеристики.

*Pek çok 3-boyutlu görüntü
ve ilave özellik*



SAM® Prazisionstechnik GmbH seritifisirovana sooelaso DIN EN ISO 9001:2012.

SAM® Prazisions GmbH tekniđi DIN EN ISO 9001:2012 belgelidir

Se naŝi prodokty izootavliavayutsya v Germani.

Tum urunlerimiz Almanya'da uretilmektedir.



Made in Germany



SAM® Prazisionstechnik GmbH

Fussbergstrasse 1 • 82131 Gauting • Germany • Tel: +49 (89) 800 654 - 0 • Fax: +49 (89) 800 654 - 32
Email: info@sam-dental.de